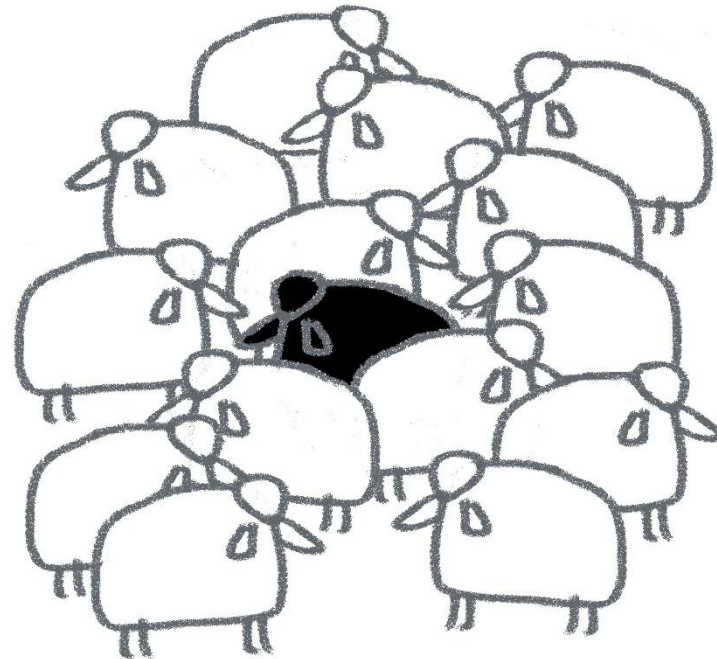


Researching Metaphor: Cognitive and Other

Autour de la métaphore : de la métaphore cognitive et d'autres approches

PRIN: - Bando 2015 Prot. 2015YHYWSH



University of Genoa, 13th-15th May 2019

PROGRAMME



Palazzo Ducale (Opening, 13th May)



From **Genova Piazza Principe** railway station:

- By subway - Brignole direction -Get off at Piazza De Ferrari (5 minutes).

From **Genova Brignole** railway station:

- By subway - Brin direction -Get off at Piazza De Ferrari (5 minutes).

From **Cristoforo Colombo airport**:

- By taxi (about 15 minutes).
- By bus with the airport shuttle Volabus (about 15 minutes). Get off at Piazza De Ferrari.

Via Balbi 5 - University of Genoa (13th May afternoon, 14th May)



From **Genova Piazza Principe** railway station:

- Walk 5 minutes on Via Balbi.

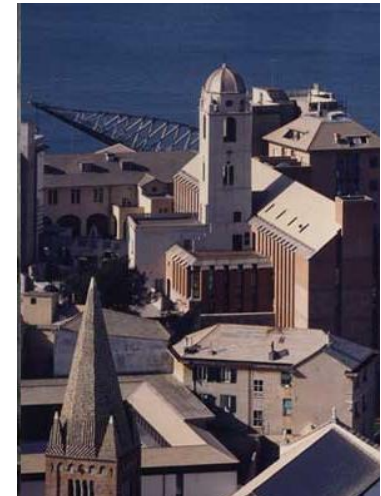
From **Genova Brignole** railway station:

- By subway - Brin direction. Get off at Genova Piazza Principe (10 minutes).

From **Cristoforo Colombo airport**:

- By taxi (about 10 minutes).
- By bus with the airport shuttle Volabus (about 15 minutes). Get off at Genova Piazza Principe.

DAD - Stradone Sant'Agostino (15th May)



From **Genova Piazza Principe** railway station:

- By subway - Brignole direction -Get off at Sarzano/Sant'Agostino (10 minutes).

From **Genova Brignole** railway station:

- By subway - Brin direction -Get off at Sarzano/Sant'Agostino (10 minutes).

From **Cristoforo Colombo airport**:

- By taxi (about 15 minutes).
- By bus with the airport shuttle Volabus (about 15 minutes). Get off at Stradone Sant'Agostino.

Monday 13th May

9:00-10:00 - Enrolment and welcome coffee (Palazzo Ducale - Sala Minor Consiglio)					
10:00-10:30 - Introduction - John Douthwaite (Palazzo Ducale - Sala Minor Consiglio)					
10:30-11:30 Michele Prandi (Palazzo Ducale - Sala Minor Consiglio) <i>Formal Syntax and Textual Coherence: two Wellsprings for Conceptual Conflicts</i> Chair: Paola Paissa					
11:30-12:30 - Monika Fludernik (Palazzo Ducale - Sala Minor Consiglio) <i>Carceral Metaphors: A Survey of Models and Forms</i> Chair: Elisabetta Zurru					
13:00-14:00 Lunch (Loggiato - Via Balbi 5)					
14:00-16:10 Session 1 (Via Balbi 5)					
	aula Meridiana Chair: Azad Mammadov	aula I Chair: Francesca Strik Lievers	aula Bensa Chair: Jack Ox	aula Remotti Chair: Richard Trim	aula Pellitteri Chair: Misuzu Shimotori
14:00-14:20	Anita Naciscione Extended Metaphor in Conceptualisation of the Course of Human Life: A Cognitive Diachronic Study	Michela Tonti La métaphore autour et à partir du nom de marque ou le BHV de nos Sorbonne écroulées	Claudio Grimaldi, John Humbley Le rôle de la métaphore dans l'émergence de la terminologie de la botanique au XVIIIe siècle	Andrew James A Metaphoric Look at Beaujolais Wine	Lorenzetti Maria Ivana Metaphors of Adiaforization in Anti-immigration Discourse
14:20, 14:40	Wladyslaw Chlopicki, Anna Rewis-Letkowska Metaphor and humour in conversation: A corpus study of conversational Polish	Dan Wang Negotiating the metaphorical representations of the Chinese housing crisis	Antonie Hornung The cultural fingerprint of the use of metaphors in Italian students' academic writing in German a foreign language	Daniele Borgogni Conflictual metaphors and metaphorical swarms in Shakespeare's <i>Cymbeline</i>	Dario Del Fante Metaphor of Migrants over time: a corpus-assisted discourse analysis of two New York newspapers between 20th and 21st Century

14:40-15:00	Giovanni Bottiroli Métaphores et styles de pensée: au-delà des sciences « semi-cognitives »	Paola Vernillo, Alessandro Panunzi Metaphors in action	Daniela Francesca Virdis Victorian concerns about climate change: An ecostylistic scrutiny of metaphor and framing use in J. Ruskin's <i>The Storm-Cloud of the Nineteenth Century</i> (1884)	Gabriela Stoica Conceptual Metaphors of romantic love in Early Modern Romanian	Nihal Yetkin Karakoc Are Diplomatic Interpreters Chamelelions?
15:00-15:20	Thomas Wiben Jensen, Nina Julich-Warkapowski The gradable nature of metaphorical meaning	Ana Roldán-Riejos, Paloma Úbeda Phraseology and Metaphor: a fruitful approach in a specialised learning context	Kevin J. Priest 'Thy great name alone is a full harvest:' Considering Cognitive Metaphors in the Sonnets of John Keats	Melissa Johnson Metaphoric affect processing helps patients identify, verbalize and regulate emotion during kidney dialysis	Nataliya Kashchysyn, Olha Ivashchysyn "Launching Diplomatic Missiles": Metaphorical Embodiment of Emotions
15:20-15:30	discussion	discussion	discussion	discussion	discussion
15:30-16:30 - Zoltan Kövecses (aula Meridiana) <i>Some recent issues in conceptual metaphor theory</i> Chair: John Douthwaite					
16:30-17:00 Coffee break					

17:00-18:30 Session 2				
	aula Meridiana Chair: Irit Sholomon Kornblit	aula Pellitteri Chair: Laura Santini	aula Bensa Chair:	aula Remotti Chair: Justyna Stiepanow
17:00-17:20	Azad Mammadov, Aysel Memmedbeyli, Maryam iskenderli	Richard Trim Hidden reference in the creation of metaphor	Ponton Douglas, Canepa Marco Functional perspectives on legal metaphors in the UK and Italy	Annafrancesca Naccarato Les métaphores en «de»: enjeux formels et conceptuels

	Cognitive function of repetition in English discourse			
17:20-17:40	Salvador Climent, Marta Coll-Florit MOMENT Project: Methodology for Conceptual Metaphor Corpus Annotation and First Inter-rater Agreement Test	Ilias Yocaris « Ce grand voile de vierge qu'on nomme éternité » : formes et fonctions de la métaphore dans <i>Les Contemplations</i>	Ulrike Tabbert Forensic Fingerprinting through metaphor	Antonella Luporini Hidden treasure or irrational beast? Exploring <i>cryptocurrency</i> -related metaphors in a corpus of social journalism
17:40-18:00	Olivia Knapton The interactional negotiation of metaphors and image schemas in small stories of anxiety	Jozsa Bertalan The metaphor “bearing fruit” in the Gospel of John	Alexine Fleck A Taste for Something Like Hallucinations: the Metaphors of Addiction	Erica Pinelli Metaphors and metonymies in Soviet anti-alcohol posters: a multimodal analysis
18:00-18:20	Cassandra Moss An Application of Conceptual Metaphor Theory to Depression Metaphors	Filippo Pecorari Cohesive figures: metaphorical and metonymic anaphoric encapsulation	Justyna Stiepanow Place as a Metaphor: Conveying the Principles of Retributive Justice through the Social and Spatial Practice of Contemporary American Executions	Anna Carmen Sorrenti Statut linguistique et rhétorique de la métaphore et de la similitude
18,20-18,30	discussion	discussion	discussion	discussion
19,00 - Aperitif and Visit to the Rolli monumental buildings (UNESCO Cultural Heritage site)				

Tuesday 14th May

Ore 9,30-10,30 - CIRM General Meeting (aula Mazzini)				
10,30-11,00 - Coffee Break				
11,00-12,30 Session 4				
	aula I Chair: Elina Veinberga	aula Bensa Chair: Allison Creed	aula Remotti Chair: Jodi louise Sandford	aula Mazzini Chair: Wladyslaw Chlopicki
11:00-11:20	Giulia Frezza “Endless Fall” vs “Rewiring Machine”. Awareness to Metaphors in Thinking and Talking about Dementia	Paolo Canal, Luca Bischetti, Chiara Bertini, Irene Ricci, Serena Lecce, Valentina Bambini An electrophysiological perspective on the processing of metaphors: differences between physical and mental content and the role of Theory of Mind	Stefania Michelucci, Howard Booth D.H. Lawrence’s metaphorical thinking: a few examples	Stephen B. Herschler Taking the Metaphor Path: The Neurological, Conceptual, Textual and Institutional processes connecting the CCP’s Path Metaphor to the PRC’s Socialist Market Economic System
11:20-11:40	Emilia Hilgert Métaphore de propriété et analogie : une clarification	Elena Errico Metaphor in the English translations of Morales’s <i>Caras Viejas y vino nuevo</i>	Ilaria Rizzato Metaphorical Swarms in Shakespeare’s Comedies: Text Functions and Implications for Translation	Liu Xiao Teacher in Teachers’ Eyes and Teacher in Students’ Eyes-A Comparative Analysis of Teacher Metaphor
11:40-12:00	Amitash Ojha, Francesca Ervas, Elisabetta Gola Hybrid Pictorial Metaphors Are Stronger Than Pictorial Simile	Alice Giuliani The distance between Black and Lakoff: some reasons to revalue the metaphor’s interactive view	Laura Santini Conceptual metaphors, geography, literature, and the implications on the in-place or out-of-place of people and actions	Dilek Ayse Demirtas Appraisal in Turkish Political Discourse: Analysis of Metaphors as Implicit Judgemental Resources
12:00-12:20	Dorit Lemberger The Function of the “Face” as a Conceptual Metaphor in Levinas’s Ethics	Anastasia Di Nunzio Conceptual metaphors in the German language of cardiology	Chiara Fedriani, Francesca Strik-Lievers When discourse is a painting: color metaphors from Latin to Italian	Irit Sholomon Kornblit UNESCO’s Metaphors for Cultural Diversity and the Depoliticization of Difference
12,20-12,30	discussion	discussion	discussion	discussion
12,30-14,00 Lunch				

14,00-15,00 - Ray Gibbs (aula Meridiana)
Metaphorical Thinking in Literary Experience
 Chair: Michele Prandi

15,00-16,30 Session 5					
	aula Meridiana Chair: Diane Ponterotto	aula I Chair: Antonie Hornung	aula Bensa Chair: Felipe Menezes	aula Remotti Chair: Antonella Luporini	aula Mazzini Chair: Ulrike Tabbert
15:00-15:20	Béatrice Godart-Wendling, Stéphanie Caillies, Christelle Declercq, Véronique Baltazart How the processes of meaning construction evolve during childhood	Michel Wauthion, Jagoda Jedrzejczyk Le corps de la tristesse	Elisabetta Gola, Andrea Volterrani, Alessio Ceccherelli, Federica Aresti Framing effect and counter-narratives: imaginary and radicalisation	Nadine Müller, Arne Nagels, Christina Kauschke Metaphoric Expressions originating from Human Senses Psycholinguistic Norms for German Metaphors	Danko Sipka Negotiating Metaphor-based Lexical Anisomorphism in Bilingual Lexicography
15:20-15:40	Catrine Bang Nilsen Effects of conventionality in foreign language metaphor processing	Federica Ferrari Metaphor and Persuasion at work with Emotions and Identity in Interaction	Jodi Louise Sandford “The first wedge of blue edged in over the treeline”: COLOR/SEEING as a Target Domain in Conceptual Metaphor	Chiara Fedriani Towards an on-line Lexicon of embodied metaphors in Latin: database design and methodological issues	Galina Shchukina What if Metaphors Were ‘Alive and Kicking’?
15:40-16:00	Soichi Kozai Blending of image schemas and pragmatic filtering for language production and processing	Francesca Ervas Maria Grazia Rossi, Amitash Ojha Metaphors and emotive words in argumentation	Erika Unterpertinger, Frano Petar Rismondo “Metaphorically Speaking, Knowledge is...”: A Study on the Role of Personal Epistemology in the Writing Process	Pierfrancesco Musacchio Emploi des figures rhétoriques et en particulier de la métaphore, de la Vie de Marius de Plutarque dans la postérité	Marcin Trojszczak, Chiara Gebbia Unwanted thoughts under control - a cognitive-corpus study of conceptualizations of cognitive inhibition in Polish, English, and Italian

16:00-16:20	Christina Kauschke, Nadine Müller, Arne Nagels, Tilo Kircher The use of metaphorical expressions for internal states in patients with depression	Russell Talukder Metaphors - An Enigmatic Medium for Cognitive Purgation	Barbara Taraszka-Drozd Métaphores anthropomorphiques dans le domaine de l'anatomie des instruments de musique - une analyse comparative franco-polonaise	Francesca Strik-Lievers On the boundaries of asymmetry and directionality in metaphors	Anna Riccio Medical metaphors from source-frames to target-frames
16:20-16:30	discussion	discussion	discussion	discussion	discussion
16,30-17,00 Coffee break					
17,00-18,00 - Rita Temmerman (aula Meridiana) <i>Terminological metaphors: framing for better and for worse...</i> Chair: John Humbley					
19,30 Aperitif (Diocesan Museum)					

Wednesday, 15th May

9:30-10:30 - Jonathan Charteris-Black (aula Benvenuto - DAD) <i>Family, Friend or Foe? Relationship Metaphors in the Discourse of Brexit</i> Chair: Michelangelo Conoscenti				
10:30-11:00 - Coffee Break				
11:00-12:30 Session 6				
	aula Benvenuto Chair: Martin Solly	aula 4 M Chair: Chiara Fedriani	aula 5 L Chair: Ludmilla A'Beckett	aula Vallega Chair: Daniela Virdis
11:00-11:20	Jack Ox Is it possible to extract working tools from conceptual metaphor and blending theories that are useful to designers?	Julian Song Correlations between metaphoricality and communicability: metaphor as a highlighter in science communication and hidden costs of metaphorical communication	Judit Baranyiné Kóczy Are folk-cultural metaphors congruent? The case of Hungarian folksongs	Grzegorz Drozd The metonymy-metaphor continuum
11:20-11:40	Allison Creed Metaphors of Career + Measures of Employability = Operationalization in Higher Education	Filipe Amaral Rocha de Menezes Science and archive as metaphors for domination: Primo Levi's Natural Histories (Storie naturali)	Victoria Bogushevskaya Chinese colour metaphors with extended-category components	Riccardo Ginevra Researching Indo-European Metaphors
11:40-12:00	Misuzu Shimotori Gender metaphors in Japanese society: scrutinizing the woman-metaphors in the workplace	Irina Kalinina Terminological metaphor and meaning construction in biodynamics of osteopathy in the context of translation practices from English into Italian and Russian	Mihaela-Viorica Constantinescu Metaphorical Scenarios of Humour in Romanian Press	Elina Veinberga The Role of Metaphor and Metonymy in Conceptualising a Country and Its People: A Cognitive Cross-Century Perspective
12:00-12:20	Darren Elliot Teachers Metaphors for Language Learning	Zolyan Suren Linguistic Metaphors in molecular genetics:	Anna Kalve Concept of Light in the Latvian mindset and history	Yelena Yerznkyan, Diana Movsisyan

		cognitive roots and heuristic value		Understanding from the perspective of cognitive metaphor
12:20-12:30	discussion	discussion	discussion	discussion
12:30-14:00 Lunch				
14:00 - 15:00 - Gerard Steen (aula Benvenuto - DAD) <i>Taking metaphor from language use to discourse and back</i> Chair: Ilaria Rizzato				
15:00-16:30 Session 7				
	aula Benvenuto Chair: Pierfrancesco Musacchio	aula 4 M Chair: Emilia Hilgert	aula 5 L Chair: Nina Julich Warkapowski	aula Vallega Chair: Esterino Adami
15:00-15:20	Irina Novitskaya Representation of the FOOD metaphor in Russian language	Rusudan Dolidze, Manana Rusieshvili Metaphor as a means of constructing argumentation (using the example of political speeches of Georgian political leaders)	Marie-Christine Lala La métaphore comme stratégie langagière de la fiction	Martin Solly Rage, relationships and rivers: making sense of middle England
15:20-15:40	Yuichiro Ogami Is Time Moving in Japanese	Elineth Elisabeth L. Suarez Metaphors in Political Discourse as Perceived by College Freshmen Students	Colette Leinman La dimension argumentative de la métaphore dans la collection Le Musée de poche	Micaela Rossi Métaphores terminologiques et traduction : évolutions de cadrage dans le transfert interlinguistique
15:40-16:00	Tommaso Pellin The metaphors for "sentence" in early Chinese grammatical works	Ludmilla A'Beckett Intertextual Metaphors in Intercultural Communication: Who is a prototypical "fascist"?	Waclaw Grzybowski Song of songs vs Dante Alighieri's Divine Comedy - the collaboration between the cognitive concept of Objectification and the scholastic theory of analogy	Antonio Pinna, David Brett Using sem-grams to study phraseologies and metaphors in travel journalism

			in the interpretation of the making of religious metaphor	
16:00-16:20	Wojciech Wachowski, Karen Sullivan 'To die, to sleep -' Why death is metaphorically sleep in languages around the world	Valentina Bambini A clinical pragmatics perspective on metaphor comprehension: Is metaphor special? Are all metaphors alike?		John Douthwaite Identifying the functioning of metaphor in a text
16:20-16:30	discussion	discussion	discussion	discussion
16:30-17:00 Coffee Break				
17:00-18:00 - Marc Bonhomme (aula Benvenuto - DAD) <i>Le rôle moteur de la stéréotypie dans les métaphores proverbiales</i> Chair: Micaela Rossi				
18:00-19:00 Close of Conference Michele Prandi, Micaela Rossi, John Douthwaite Conference Dinner (Restaurant <i>Tre Merli</i> - Porto Antico)				

Contact telephone numbers for the Conference

Micaela Rossi (FR) +39 3450868907

Elisabetta Zurru (ENG) +39 3405522314

Rolli Monumental Buildings (Aperitif, 13th May)



Via Balbi, 4

From **Genova Piazza Principe** railway station:

- Walk 5 minutes down Via Balbi

From **Genova Brignole** railway station:

- By subway - Brin direction. Get off at Genova Piazza Principe (10 minutes).

From **Cristoforo Colombo** airport:

- By taxi (about 10 minutes).

By bus with the airport shuttle Volabus (about 15 minutes). Get off at Genova Piazza Principe.

Museo Diocesano (Aperitif, 14th May)



Via Tommaso Reggio, 20r

From **Genova Piazza Principe** railway station:

- By subway - Brignole direction -Get off at Piazza De Ferrari (5 minutes).

From **Genova Brignole** railway station:

- By subway - Brin direction -Get off at Piazza De Ferrari (5 minutes).

From **Cristoforo Colombo** airport:

- By taxi (about 15 minutes).
- By bus with the airport shuttle Volabus (about 15 minutes). Get off at Piazza De Ferrari.

Ristorante *I Tre Merli Porto Antico* (Conference Dinner, 15th May)



Calata Cattaneo, 17

From **Genova Piazza Principe** railway station:

- By subway - Brignole direction -Get off at San Giorgio (5 minutes).

From **Genova Brignole** railway station:

- By subway - Brin direction -Get off at San Giorgio (10 minutes).

From **Cristoforo Colombo** airport:

- By taxi (about 10 minutes).
- By bus with the airport shuttle Volabus (about 15 minutes). Get off at Piazza De Ferrari and walk down Via San Lorenzo.